

## Inhaltsverzeichnis

MICHÈLE MATTUSCH (BERLIN)

Zum Einstieg .....9

### 1. Vom Trauma zum Text

DUMITRU TUCAN (TIMIȘOARA)

Traumatisches Gedächtnis und Testimonialliteratur .....59

TATIANA CIOCI (KISCHINAU)

Das polyphone Gedächtnis – Stimmen, Perspektiven und Blickwinkel  
über die traumatisierende Vergangenheit.....81

VALERIU P. STANCU (BERLIN)

Mircea Cărtărescu – *Orbitor* oder die integrative Kraft der Memoria ..... 111

SORIN ALEXANDRESCU (BUKAREST)

Das Gedächtnis als Bühne. (Nach dem Besuch einer Theatervorstellung  
von Gavriil Pinte) ..... 143

EDITH OTTSCHOFSKI (BERLIN)

Oskar Pastior und die ‚leise Stimme der Mnemosyne‘ ..... 171

### 2. Der Roman der Memoria

DORIS MIRONESCU (IAȘI)

Mit Blick auf die Romantik. Postkanonisches Gedächtnis im Roman  
der Jahrtausendwende..... 205

FLORIN OPRESCU (WIEN, TIMIȘOARA)

Das Gedächtnis der Macht – die Macht des Gedächtnisses  
im rumänischen postkommunistischen Roman ..... 229

ANDREEA MIRONESCU (IAȘI)  
Konfigurationen des kulturellen Gedächtnisses im postkommunistischen  
rumänischen Roman .....251

CARMEN MUȘAT (BUKAREST)  
Identität und kulturelles Gedächtnis in der Prosa der Generation  
der 1980er Jahre.....277

MICHÈLE MATTUSCH (BERLIN)  
Wie die Stimmung Geschichte(n) formt und das Gedächtnis prägt –  
Die Retroromane von Ioana Pârvulescu .....301

### 3. Zwischen Literatur und Film

IULIA DONDORICI (BERLIN)  
,Lasst uns nie mehr darüber sprechen!‘ Das Gedächtnis des weiblichen  
Körpers im Spiegel von Literatur und Film (1990–2010) .....339

HEIDE FLAGNER (LEIPZIG)  
Filmische Narrative der Aufarbeitung in Rumänien.....361

ANKE PFEIFER (BERLIN)  
Vermittlung autobiographischer ‚Rekonstruktionen‘. Fiktive Lebens-  
erinnerung in den Filmen *Medalia de onoare* und *Sunt o babă comunistă* .....379

### 4. Über Denkmäler – und die Künste

CLAUDIA-FLORENTINA DOBRE (BUKAREST)  
Die Reste der Vergangenheit – kommunistische Denkmäler zwischen  
Instrumentalisierung und Vergessen .....405

NICOLETA ȘERBAN (BUKAREST)  
Denkmäler für Persönlichkeiten aus Geschichte und Politik im  
öffentlichen Raum Bukarests nach dem Ende des kommunistischen  
Regimes.....429

|  |     |
|--|-----|
| ELENA-DESPINA NAGHI (BUKAREST)   |     |
| Bekanntes und Anonymes in der Bukarester Topographie .....   | 451 |
| BERNHARD BÖTTCHER (PADERBORN)  |     |
| Kriegerdenkmäler deutscher Minderheiten im Banat und<br>in Siebenbürgen – Gedenken in schwieriger Erinnerungslandschaft,<br>Vorbild für das Zeitalter des Gedenkens? .....   | 483 |
| VALERIU P. STANCU (BERLIN)   |     |
| Das Gedächtnis als Reflexion und Teilhabe. Über das Holocaust-<br>Mahnmal von Bukarest.....  | 521 |
| INGRID BALTAG (BERLIN)   |     |
| Die Gedenkstätte für die Opfer des Kommunismus und den Widerstand<br>in Sighetu Marmăției und das Holocaust-Mahnmal in Bukarest. (Ein<br>medienästhetischer Vergleich) ..... | 535 |
| MICHÈLE MATTUSCH (BERLIN)  |     |
| Kunst auf Zeit oder gegen das Monumentale. Ioana Ciocans <i>Proiect 1990</i> .....   | 565 |
| Zu den Autoren .....   | 593 |